

**No. 54022\***

---

**Republic of Korea  
and  
Ukraine**

**Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Cabinet of Ministers of Ukraine on cooperation in the field of the defense industry and logistics. Seoul, 18 December 2006**

**Entry into force:** *29 August 2007 by notification, in accordance with article 14*

**Authentic texts:** *English, Korean and Ukrainian*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Republic of Korea, 10 November 2016*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**République de Corée  
et  
Ukraine**

**Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Cabinet des Ministres de l'Ukraine sur la coopération dans le domaine de l'industrie de défense et de logistique. Séoul, 18 décembre 2006**

**Entrée en vigueur :** *29 août 2007 par notification, conformément à l'article 14*

**Textes authentiques :** *anglais, coréen et ukrainien*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *République de Corée, 10 novembre 2016*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA AND  
THE CABINET OF MINISTERS OF UKRAINE  
ON COOPERATION IN THE FIELD OF THE DEFENSE  
INDUSTRY AND LOGISTICS**

## **PREAMBLE**

The Government of the Republic of Korea and the Cabinet of Ministers of Ukraine (hereinafter referred to as "the Parties"),

Based on the spirit of friendly relations and cooperation between the Parties,

Following the guidelines of the Joint Declaration on Principles of Cooperation and Relations between the Republic of Korea and Ukraine signed on December 16, 1996 in Seoul,

Desiring to establish wider and more efficient cooperation in the field of the defense industry and logistics,

Have agreed as follows:

## **Article 1** **Objectives**

The purpose of this Agreement is to promote cooperation between the Parties in the field of the defense industry, the manufacture and procurement of defense articles and logistics support for the armed forces of the Parties, based on the principle of reciprocity and within the framework of the national laws and regulations of the respective Parties.

## **Article 2** **Definitions**

This Agreement includes the following terms:

1. "Computer software" means computer programs, computer databases, source and object codes;
2. "Defense articles" refers to any or all of the following items, as the context requires:

- a. "Defense items" means weapons, weapons systems, munitions, aircraft, vessels, boats or other defense materiel, computer software, any machineries, facilities, tools, materials, supplies and publications, or other special equipment, special items necessary for manufacturing, production, processing, repair, maintenance, modification, servicing, storage, construction, transportation, operation, or explosives, material and supplies specially designed for the development, manufacture or employment of the above-mentioned items and of their components and parts;
  - b. "Defense services" means providing the Parties with services, including intermediary activities, in the field of the development, manufacture, construction, assembling, testing, maintenance, technical servicing, modification, modernization, exploitation, control, demilitarization, annihilation, marketing, storage, identification, procurement, utilization or disposal of defense articles or technologies, and financial support for such actions;
  - c. "Defense technologies" means special information of any form (excepting information with public access), necessary for the development, manufacture or utilization of defense articles and provision of defense services. This type of information may be delivered in the form of technical data or technical support;
- 3. "Technical data" means recorded information, regardless of the form or method of recording, of a scientific or technical nature (including computer software documentation). These data do not include software or data on contract administrative support, but include financial and management information;
  - 4. "Third party" means any person or entity which acts on behalf of a government of a third country and does not belong to either Party to this Agreement;
  - 5. "Logistics support" means products, services, information and any other types of support required for the operation and maintenance of defense articles throughout their service lives;

6. "Intellectual property" means software, data compilation (databases), scientific inventions and models, industrial articles, combination of integral microschemes, rationalized suggestions, commercial (brand) labels and trade marks (marks for goods and facilities), commercial secrets and other intellectual property which is protected by the national legislation of the Parties and international law.

### **Article 3**

#### **Scope of Cooperation**

1. All the activities under this Agreement shall be subject to the availability of appropriate funds and personnel, and implemented under the related national laws of the Parties.
2. Each Party will endeavor to promote cooperation in the following areas:
  - a. Exchange of experiences, information and technologies related to the design, production, procurement, maintenance and testing of defense articles;
  - b. Joint or coordinated research and development and usage of testing equipment for defense articles;
  - c. Exchange of technical data and experts in the field of the defense industry and logistics support;
  - d. Joint production and maintenance of defense articles;
  - e. Reciprocal procurement, joint procurement and mutual export to third countries of defense articles;
  - f. Transfer and exchange of defense technology in the field of technical training;
  - g. Off-set programs;
  - h. Quality assurance;
  - i. Logistics support; and
  - j. Other areas of cooperation that may be mutually agreed upon by the Parties in accordance with this Agreement.
3. The content and form of cooperation shall be approved by the authorized agencies of the Parties within separate contracts and arrangements.